


Chères et chers collègues,

Une fois par mois, cette lettre vous apporte des actualités, des ressources pour la classe et des propositions de lectures. Si vous avez des collègues qui souhaitent être ajoutés à cette liste de diffusion, n'hésitez pas à nous le signaler.

Bonne lecture !

## ACTUALITÉS ET DATES IMPORTANTES

- **Les inscriptions à la certification complémentaire** pour l'enseignement d'une discipline non linguistique en langue vivante étrangère sont ouvertes. Elles se déroulent en deux étapes :
  - Du lundi 23 septembre 2024 au vendredi 18 octobre 2024 inscription via l'application Cyclade.
  - Fin de dépôt des dossiers le vendredi 6 novembre 2024.
  - Epreuves orales du 10 février au 14 février 2025.La [circulaire d'organisation](#) détaille les modalités de passage de l'examen et la procédure d'inscription. Voici la page de référence du SIEC : <https://siec.education.fr/candidats/certifications/CCDNL>
- **Les formations académiques** autour de l'ouverture internationale sont détaillées dans [ce flyer](#) ainsi que sur [cette page du site Euler](#). Vous y trouverez notamment la description du nouveau dispositif de classes ouvertes mis en place en cette rentrée. Si vous souhaitez assister à un cours de DNL mathématiques, vous pouvez écrire un mail à [luca.agostino@ac-versailles.fr](mailto:luca.agostino@ac-versailles.fr), en mettant la direction de votre établissement en copie. Vous serez mis en relation avec un ou une collègue enseignant en SELO et vous établirez ensemble une date et heure d'observation suivie d'une heure de débrief. Il vous faudra respecter pour cela un délai de 7 semaines pour le traitement de la demande par l'EAFC. Ce dispositif s'adresse en priorité aux enseignants préparant la certification complémentaire. Dans ce cadre, nous demandons à tous les professeurs de mathématiques DNL en SELO qui souhaitent se porter volontaires pour ouvrir leur salle de classe de nous l'indiquer par mail. Lors de l'accueil d'une observation, vous recevrez une convocation « formateur » et serez rémunéré à hauteur d'une 1 heure de formation pour chaque observation réalisée.
-   
**Le lycée Eliot d'Épinay sous Sénart (91) recherche** pour sa SELO un professeur ou une professeure de mathématiques ayant la certification complémentaire pour enseigner les mathématiques en anglais, à raison de 2 heures par semaine (1 heure en première et 1 heure en terminale). Si vous êtes intéressé, vous pouvez envoyer dès que possible un mail à [catherine.gufflet@ac-versailles.fr](mailto:catherine.gufflet@ac-versailles.fr) pour avoir plus de détails.  
**Le lycée Chaptal de l'académie de Paris recherche** pour sa SELO un professeur ou une professeure de mathématiques ayant la certification complémentaire pour enseigner les mathématiques en anglais à hauteur de 3 heures sur les trois niveaux d'enseignement le mercredi après-midi. Si vous êtes intéressé, vous pouvez envoyer dès que possible un mail à [Claire.Berlioz@ac-paris.fr](mailto:Claire.Berlioz@ac-paris.fr) pour avoir plus de détails.
- **Accréditation Erasmus+ 2025** : date limite pour postuler **08 octobre 2024**. Voir : <https://monprojet.erasmusplus.fr/fiche-action/appel=2024&codeAction=KA120-VET>. Si vous souhaitez vous renseigner sur les possibilités offertes par un projet Erasmus+, notamment dans le cadre de l'enseignement des mathématiques, écrivez-nous.
- **France Education International** ouvre la campagne d'appels à candidatures pour les stages de perfectionnement linguistique pédagogique et culturel à l'étranger. [A cette page](#) vous trouverez toutes les informations et les modalités de candidature. [Sur cette page](#) nous vous proposons de visionner le témoignage de Valérie Ruiz, professeure de mathématiques au lycée Bascan de Rambouillet ayant participé à ce stage l'été dernier.

- **Le groupe MathsMonde de l'IREMS de l'Université Paris Cité** propose à un ou plusieurs professeurs anglophones et connaissant les spécificités de l'enseignement des mathématiques dans un pays anglophone (Royaume Uni ou Etats Unis de préférence) d'intégrer le groupe. Vous trouverez la description du groupe [à cette page](#) et vous pouvez écrire à [Elena-Iuliana.Tarchila@ac-versailles.fr](mailto:Elena-Iuliana.Tarchila@ac-versailles.fr) pour avoir plus d'informations.

## CELA SE PASSE DANS NOS CLASSES

En ce début d'année, nous vous proposons un projet d'expérimentation d'utilisation de l'intelligence artificielle en cours de mathématiques en langue étrangère afin d'en identifier les atouts. Ceci permettra, notamment, de maximiser l'exposition des élèves à la langue vivante étrangère. Nous allons, tout particulièrement, nous intéresser au rôle des IA conversationnelles dans la classe.

**Si le thème vous intéresse**, nous vous demandons de manifester votre intérêt par mail à [luca.agostino@ac-versailles.fr](mailto:luca.agostino@ac-versailles.fr) avant les vacances d'automne.

**Cette rubrique a vocation à s'alimenter de vos expériences de classes, n'hésitez pas à nous proposer vos retours et illustrations !**

## CELA SE PASSE CHEZ NOS VOISINS



La journée internationale des mathématiques est le 14 mars 2025. Si vous souhaitez

anticiper la préparation de cette journée avec vos élèves, voici le site dédié <https://www.idm314.org/#theme>. Il recense un grand nombre d'idées et propositions d'activités mathématiques en anglais... et aussi un compte à rebours ! Le site nous propose une carte du monde qui recense un grand nombre d'événements dans tous les continents. Et si vous y recensez le vôtre aussi ?



Le musée virtuel des mathématiques mexicain est un lieu virtuel riche de contenus mathématiques dans un cadre accrocheur et motivant, il inspire la recherche et l'investigation chez les élèves et permet de travailler en langue espagnole et les mathématiques. Voici le site :

<https://mumat.matcuer.unam.mx/#viajantes>. Les tours des mathématiques dans la cuisine ainsi que dans la cabine nous ont particulièrement inspirés !



« Matematica al plurale » est un programme en podcast réalisé par l'« Unionie matematica italiana » afin de donner la parole à des chercheuses et chercheurs italiens en didactique des mathématiques. Les contenus des podcasts sont inspirés par la grande diversité des contenus et des pratiques d'enseignement en mathématiques. Remarquons au passage que le mot « mathématiques » se décline au singulier en italien d'où l'interrogation suivante issue du site : *Se pensiamo a quanti modi ci sono di concepirla, impararla, percepirla nel mondo e nel tempo, che variano da soggetto a soggetto, verrebbe forse da pensarla al plurale : "Matematiche".*

## LES RESSOURCES DU MOIS



Nous avons déjà évoqué les travaux de l'association des professeurs de mathématiques britanniques dans les lettres précédentes, elle publie désormais une page consacrée à ses ressources gratuites dans la page suivante <https://atm.org.uk/open-resources>. Voici notre coup de cœur : <https://atm.org.uk/Maths-Teaching-Resources/Maths-Snacks-Videos> une page regroupant un grand nombre de courtes vidéos mathématiques, appelées des « Snack Videos ». Bon visionnage.

La même association propose des vidéos plus longues à l'adresse des enseignants pour les accompagner dans la verbalisation en classe. Voici la page dédiée : <https://atm.org.uk/CPD-for-Mathematics-Teachers>.



Le site du journal New York Times propose une page dédiée à des énigmes et problèmes mathématiques. Une occasion intéressante de travailler sur l'authenticité des supports de travail en classe de DNL : <https://www.nytimes.com/column/numberplay>

## LE MOT DE LA RECHERCHE



Voici un article qui donne des points de réflexion sur l'utilisation de l'IA en classe de langue vivante étrangère et, par extension, en cours de DNL mathématiques.

<https://www.researchgate.net/publication/377908296> The impact of chatbots based on large language models on second language vocabulary acquisition

**LA DEVINETTE** Dans quelle langue est écrite cette devinette ? Et quelle est la réponse à la question ? Vous aurez la réponse dans la prochaine lettre !

*Se voglio pesare, con una bilancia a due bracci, tutte le quantità intere comprese tra 1 e 40, di quanti e quali pesetti (di peso intero) avrò bisogno? Siamo alla ricerca del numero minimo di pesetti...E ricordate: li possiamo mettere su entrambi i piatti della bilancia!*

## LA RÉPONSE À LA DEVINETTE DU MOIS DERNIER

La devinette de juin dernier était un clin d'œil aux jeux olympiques et paralympiques. La somme des nombres inscrits dans chaque anneau olympique est égale à 30. On trouve ainsi le nombre 14 qui manque dans le cercle vert.